

| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type | Fiche d'homologation N° | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|-------|---------------------------------------|---------|------------------------------|-----|-------------------------|--------------|--|-----------|-------------------------|----------------|-----------------------------|-------|-------------------|---------|----------------|-------------|-----------|------|---------------|-----------------|------------|---------------|-----------|---------|------------|------------|--------------------------------|------|----------------|------------|------------|--------------|---|--|
| Minibus | LEYLAND | Sherpa 240 (bus modèle ZCS..J) | CH 2493 01 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Constructeur | AUSTIN MORRIS GROUP BRITISH LEYLAND UK LTD Birmingham (GB) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Identification | "ZCS..J" préfixe au No du châssis sur la plaquette du constructeur et sur plaquette séparée près du No de châssis frappé sur le châssis | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Plaquette constr. | à gauche, sur montant avant de porte | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N° du châssis | à droite, dans l'entrée | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ident. du moteur | "18 V" à droite, latéralement sur le bloc (plaquette) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Importateur princ. | BRITISH LEYLAND SWITZERLAND AG, Herenstrasse 7, 8048 Zurich | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Véhicule homologué | 014 684 N | Signes fixes dans code du type | ZCS..J | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Chassis | Moteur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nombre d'essieux | 2 | Nombre de roues | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Direction | mécanique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Transmission | mécanique synchronisée ou boîte automatique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nombre de vitesse | 4 ou 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frein de service | hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frein auxiliaire | mécanique, à expansion interne, sur les roues AR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frein d'arrêt | identique au frein auxiliaire | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ralentisseur | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Contrôle 2 circ. | par différence de pression, lampe-témoin séparée | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Marque</th> <th>Type</th> <th>18 V</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LEYLAND</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Construction</td> <td>en ligne</td> <td>Temps 4</td> </tr> <tr> <td>Carburant</td> <td>B</td> <td>Position avant</td> </tr> <tr> <td>Refrigidiss.</td> <td>eau</td> <td>Nombre cylindr. 4</td> </tr> <tr> <td>Alésage</td> <td>80,2</td> <td>Course 88,9</td> </tr> <tr> <td>Cylindrée</td> <td>1798</td> <td>CV-impôt 9,16</td> </tr> <tr> <td>Puissance en CV</td> <td>73 DIN</td> <td>à/min 5000</td> </tr> <tr> <td>Bruit</td> <td>81 dB/A</td> <td>à/min 5000</td> </tr> <tr> <td>Silencieux</td> <td colspan="2">2 = 280x178x95 / 408x ø 100 mm</td> </tr> <tr> <td>Mesure des gaz</td> <td colspan="2">ECE-15</td> </tr> <tr> <td>Déparasitage</td> <td colspan="2">ECE-10 + OCE annexe 8, chiffres 3+4 = D</td> </tr> </tbody> </table> | | | Marque | Type | 18 V | LEYLAND | | | Construction | en ligne | Temps 4 | Carburant | B | Position avant | Refrigidiss. | eau | Nombre cylindr. 4 | Alésage | 80,2 | Course 88,9 | Cylindrée | 1798 | CV-impôt 9,16 | Puissance en CV | 73 DIN | à/min 5000 | Bruit | 81 dB/A | à/min 5000 | Silencieux | 2 = 280x178x95 / 408x ø 100 mm | | Mesure des gaz | ECE-15 | | Déparasitage | ECE-10 + OCE annexe 8, chiffres 3+4 = D | |
| Marque | Type | 18 V | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| LEYLAND | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Construction | en ligne | Temps 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Carburant | B | Position avant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Refrigidiss. | eau | Nombre cylindr. 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Alésage | 80,2 | Course 88,9 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cylindrée | 1798 | CV-impôt 9,16 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Puissance en CV | 73 DIN | à/min 5000 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bruit | 81 dB/A | à/min 5000 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Silencieux | 2 = 280x178x95 / 408x ø 100 mm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mesure des gaz | ECE-15 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Déparasitage | ECE-10 + OCE annexe 8, chiffres 3+4 = D | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Carrosserie | Poids | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| limousine | avant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nombre de portes | 5 | Indic. vit | km/h | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ceintures sécurité | A r4 (***) | Retroviseur | de chaque côté | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cabo | - | Attelage | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Antivol | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nombre de places | t 12 av 2 | centre | ar 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dimensions | int. | ext. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Longueur | - | 4800 | Empattements 2896 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Largeur | - | 1830 | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hauteur | - | 2070 | Voie av 1482 ar 1420 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Porte à faux | lat | - | Voies av - ar - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | av | 870 | ar - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | ar | 1034 | Braquage g 11100 d 11100 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Poids</th> <th>avant</th> <th>arrière</th> <th>total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Poids à vide</td> <td>760</td> <td>615</td> <td>1375</td> </tr> <tr> <td>Charge utile</td> <td>250</td> <td>590</td> <td>840</td> </tr> <tr> <td>Poids total</td> <td>1010</td> <td>1205</td> <td>2215</td> </tr> <tr> <td>Garantie fabr.</td> <td colspan="2"></td> <td>2540</td> </tr> <tr> <td>Dimens. pneus</td> <td>195 R 14 C</td> <td>195 R 14 C</td> <td>(Variantes +)</td> </tr> <tr> <td>Ply / bar</td> <td>6 / 2,5</td> <td>6 / 3,25</td> <td>voir</td> </tr> <tr> <td>Charge</td> <td>1360</td> <td>1560</td> <td>remarques)</td> </tr> <tr> <td>pour V max</td> <td>120</td> <td>120</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> | | | Poids | avant | arrière | total | Poids à vide | 760 | 615 | 1375 | Charge utile | 250 | 590 | 840 | Poids total | 1010 | 1205 | 2215 | Garantie fabr. | | | 2540 | Dimens. pneus | 195 R 14 C | 195 R 14 C | (Variantes +) | Ply / bar | 6 / 2,5 | 6 / 3,25 | voir | Charge | 1360 | 1560 | remarques) | pour V max | 120 | 120 | |
| Poids | avant | arrière | total | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Poids à vide | 760 | 615 | 1375 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Charge utile | 250 | 590 | 840 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Poids total | 1010 | 1205 | 2215 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Garantie fabr. | | | 2540 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dimens. pneus | 195 R 14 C | 195 R 14 C | (Variantes +) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ply / bar | 6 / 2,5 | 6 / 3,25 | voir | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Charge | 1360 | 1560 | remarques) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| pour V max | 120 | 120 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Garantie poids remorquable avec frein</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Garantie poids remorquable sans frein</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Garantie poids de l'ensemble</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Poids remorquable testé</td> <td>120/115 km/h</td> </tr> <tr> <td>Vitesse maximale selon le constructeur</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vitesse maximale testée</td> <td>km/h</td> </tr> <tr> <td>Charge garantie sur le toit</td> <td>68 kg</td> </tr> </tbody> </table> | | | Garantie poids remorquable avec frein | | Garantie poids remorquable sans frein | | Garantie poids de l'ensemble | | Poids remorquable testé | 120/115 km/h | Vitesse maximale selon le constructeur | | Vitesse maximale testée | km/h | Charge garantie sur le toit | 68 kg | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Garantie poids remorquable avec frein | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Garantie poids remorquable sans frein | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Garantie poids de l'ensemble | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Poids remorquable testé | 120/115 km/h | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vitesse maximale selon le constructeur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vitesse maximale testée | km/h | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Charge garantie sur le toit | 68 kg | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Equipement §) SCR (E)
 Feux de route SCR (E)
 Feux de croisement A (E)
 Feux de position R - S1 (E)
 Feux rouges R - S1 (E)
 Feux stop (E)
 Clignoteurs av 1 (E) : - ar 2a (E)
 Catadioptres av I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av I ar
 Feux complément.
 Eclairage plaque 2/ au centre, sous la porte
 Essuie-glace 2 balais avec/ETRE lave-glace
 Avertisseurs MIXO TPAR 442 - 445
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Minibus
 Marque et type L E Y L A N D Sherpa 240
 Homologation
 N° CH 2493 01
 Carrosserie limousine
 Places total 12 avant 2
 Poids à vide 1375 Carburant B
 Charge utile - CV-impôt 9,15
 Poids total 2540 Cylindrée 1798

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Identification : seuls les véhicules portant la plaquette "BRITISH LEYLAND SWITZERLAND AG" avec le No d'homologation, montée sur la traverse du radiateur, peuvent être admis sur la base de la présente fiche d'homologation.
- ***) Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve à droite, sur l'auvent.
- ****) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis.
- +) Variante de pneus : 185 R 14 C 6 FR AV 1230 (2,50) AR 1520 (3,75) V-max 120 km/h voies inchangées.
- §) Equipement : plaque indiquant le nombre de places, signalisation des sorties de secours (porte coulissante à droite à l'avant et lucarne avec courroie de rupture); les bavettes sont montées par l'importateur.

A noter dans le permis de circulation:
 - charge garantie sur le toit 68 kg.

Lieu et date de l'homologation
 Safenwil, 12.02.76 / 18.05.76

Autocar

LEYLAND

Sherpa 240

CH 2493 01

FICHE COMPLEMENTAIRE I

Complément du 24.01.78 à Frutigen - BrMesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 37,7 km/h, M2, iA 4,8 = 78,5 dB/A
 50,0 km/h, A2, iA 4,8 = 78,5 dB/A

à proximité de l'échappement: 89 dB/A à 5000 t/min
 90 dB/A à 5000 t/min

Complément du 19.05.78 - Gau

Livrable sur demande avec toit surélevé:

| | |
|--------------------|---------|
| hauteur extérieure | 2560 mm |
| intérieure | 1870 mm |
| poids à vide AV | 790 kg |
| AR | 655 kg |
| total | 1445 kg |